

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 13-NGK/TRIBECO MIEN BAC/2025

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH Tribeco Miền Bắc

Địa chỉ: Đường D2 Khu công nghiệp Yên Mỹ II, Xã Yên Mỹ, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam.

Điện thoại: 0221 6283 628

Fax: 0221 6283 630

E-mail: hcns.hy@tribeco.com.vn

Mã số doanh nghiệp: 0900269243

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: Công ty không thuộc diện cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo Điều 12 Nghị định 15/2018/NĐ-CP *Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật An toàn thực phẩm* (Công ty đã được cấp Giấy chứng nhận FSSC 22000).

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **CÀ PHÊ LATTE YAHA**

2. Thành phần: Nước, bột sữa (4,2 %), đường, chiết xuất cà phê (1,5 %), kem béo (0,85 %), cà phê hòa tan (0,65 %), chất làm dày (460(i), 466), chất nhũ hóa (471, 481(i), 473, 339(ii)), chất điều chỉnh độ acid (500(i), 331(iii)), hương liệu cà phê giống tự nhiên, chất tạo ngọt tổng hợp (955).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 9 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất và mã số nhà sản xuất xem trên nắp hoặc thân chai (năm/ tháng/ ngày).

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói:

+ Đóng chai với thể tích thực ở 20 °C: 280 ml hay theo nhu cầu của thị trường.

+ Đóng thùng với thể tích thực ở 20 °C: 4,2 L (15 chai x 280 ml) hay theo nhu cầu của thị trường.

- Chất liệu bao bì: Chai PET, nắp PE. Bao bì đạt chất lượng trong thực phẩm.



5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Tên: SHANGHAI ZIQUAN BEVERAGE CO., LTD

Địa chỉ: No. 1188, Zhuanxing Road, Minhang District, Shanghai, P.R.China.

Xuất xứ: Trung Quốc

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 6-2:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn.
- Tiêu chuẩn sản phẩm của nhà sản xuất số: 13-NGK/TBCMB/2025 và các văn bản quy phạm pháp luật liên quan đến việc đảm bảo an toàn thực phẩm theo quy định hiện hành.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Hung Yên, ngày 28 tháng 9 năm 2025

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu) 梁坤



DAI, ZHILIN

026924
CÔNG TY
TNHH
TRIBECO
MIỀN BẮC
YÊN MỸ - T. HƯNG YÊN

| | | |
|----------------------------------|-------------------|-----------------------|
| CÔNG TY TNHH TRIBECO MIỀN BẮC | CÀ PHÊ LATTE YAHA | Số: 13-NGK/TBCMB/2025 |
|----------------------------------|-------------------|-----------------------|

BẢN TIÊU CHUẨN CƠ SỞ CỦA NHÀ SẢN XUẤT

1. Các chỉ tiêu cảm quan:

| STT | Tên chỉ tiêu | Yêu cầu |
|-----|--------------|--|
| 1 | Trạng thái | Dung dịch dạng lỏng. |
| 2 | Màu sắc | Màu đặc trưng của sản phẩm. |
| 3 | Mùi vị | Mùi thơm đặc trưng của sản phẩm, không có vị lạ. |

2. Các chỉ tiêu hóa lý:

| STT | Tên chỉ tiêu | Đơn vị tính | Mức công bố | Tiêu chuẩn |
|-----|---------------|-------------|-------------|------------|
| 1 | Năng lượng | kcal/100 ml | 31 - 57 | Tự công bố |
| 2 | Carbohydrat | g/100 ml | 3,8 - 7,0 | |
| 3 | Đường tổng số | g/100 ml | 3,6 - 6,8 | |
| 4 | Chất đạm | g/100 ml | 1,0 - 1,8 | |
| 5 | Chất béo | g/100 ml | 1,3 - 2,4 | |
| 6 | Natri | mg/100 ml | ≤ 125 | |

3. Các chỉ tiêu an toàn :

Theo quy chuẩn quốc gia QCVN 6-2:2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn.



以实际PT色卡为准 → 2020C → 341C → 186C

212mm

146mm

3mm

logo亮光

咖啡色哑光

绿色亮光

红色部分
亮光



雅哈
意式拿铁
Caffè Latte

雅哈
意式拿铁
Caffè Latte

Italian Moka Art
意式高压萃取*
承袭意大利
摩卡壶工艺
Q-Grader
国际咖啡品鉴师
精心研制

营养成分表
项目 每100毫升 NRV%
能量 186千焦 2%
蛋白质 1.1克 2%
脂肪 2.0克 3%
碳水化合物 5.5克 2%
钠 89毫克 4%

雅哈
意式拿铁

140mm

字高2mm

字高5mm

净含量:280毫升

净含量:280毫升

浓咖啡饮料

浓咖啡饮料

净含量:280毫升

净含量:280毫升



6 925303 739430



·食品追溯·

红色绿色亮光

字高5mm

字高2mm

咖啡色白色哑光

图片亮光

条码缩放比例:85%

二维码高度12mm



TỔNG GIÁM ĐỐC
ĐẠI ZHI LIN



NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

CÀ PHÊ LATTE YAHA

Thành phần: Nước, bột sữa (4,2 %), đường, chiết xuất cà phê (1,5 %), kem béo (0,85 %), cà phê hòa tan (0,65 %), chất làm dày (460(i), 466), chất nhũ hóa (471, 481(i), 473, 339(ii)), chất điều chỉnh độ acid (500(i), 331(iii)), hương liệu cà phê giống tự nhiên, chất tạo ngọt tổng hợp (955).

Giá trị dinh dưỡng trung bình trong 100 ml:

Năng lượng: 31 - 57 kcal

Chất đạm: 1,0 - 1,8 g

Chất béo: 1,3 - 2,4 g

Carbohydrat: 3,8 - 7,0 g

Đường tổng số: 3,6 - 6,8 g

Natri: ≤ 125 mg

Thể tích thực ở 20 °C: 280 ml

Hạn sử dụng: 9 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất và mã số nhà sản xuất xem trên nắp hoặc thân chai (năm/tháng/ngày).

Hướng dẫn sử dụng, hướng dẫn bảo quản:

- **Hướng dẫn sử dụng:** Sản phẩm này không nên bảo quản trong ngăn đông. Sau khi mở, hãy sử dụng ngay hoặc bảo quản mát ở nhiệt độ 0 °C – 6 °C và uống hết trong vòng 12 giờ. Nếu xuất hiện hiện tượng một ít chất béo sữa kết tụ, protein sữa và cà phê lắng đọng, đây là hiện tượng bình thường, có thể lắc đều và uống bình thường. Nếu hâm nóng để uống, nhiệt độ hâm nóng không được vượt quá 60 °C. Không hâm nóng sản phẩm đóng chai trực tiếp trên lửa hoặc trong lò vi sóng để tránh nguy hiểm.
- **Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản kín ở nơi khô ráo thoáng mát, tránh ánh mặt trời chiếu trực tiếp.

Nhà sản xuất: Shanghai Ziquan Beverage Co., Ltd

Địa chỉ: No. 1188, Zhuanxing Road, Minhang District, Shanghai, P.R.China.

Xuất xứ: Trung Quốc

Thương nhân nhập khẩu và phân phối, chịu trách nhiệm hàng hóa: Công ty TNHH Tribeco Miền Bắc

Địa chỉ: Đường D2 Khu công nghiệp Yên Mỹ II, Xã Yên Mỹ, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam.

Mã số doanh nghiệp: 0900269243

Điện thoại: 0221 6283 628 - Fax: 0221 6283 630

Thông tin cảnh báo: Nếu phát hiện chai bị phồng, vui lòng không sử dụng.

Sản phẩm có chứa thành phần làm từ sữa và đậu nành.

Tự công bố số: 13-NGK/TRIBECO MIEN BAC/2025



ANALYTICAL REPORT

NORTH TRIBECO CO., LTD

Street D2 Yen My II industrial park, Yen My Commune
Hung Yen province, VIETNAM

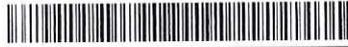
Your purchase order reference: X4GD2509040055-HN

Sample Code : 743-2025-00167233

| | | |
|------------------------|-------------------------|------------------------------|
| Eol code : | 005-32410-541117 | |
| Sample described as: | CÀ PHÊ LATTE YAHA | |
| Conditioning: | Finished product | |
| Sample reception date: | 05/09/2025 | Client due date : 15/09/2025 |
| Analysis Time : | 06/09/2025 - 16/09/2025 | |

| NO. | PARAMETERS | UNIT | TEST METHOD | RESULTS |
|-----|---|-----------|--|-------------------------|
| 1 | VD333 VD (a) <i>Clostridium perfringens</i> | cfu/ ml | ISO 15213-2:2023 | Not detected (LOD=1) |
| 2 | VD374 VD (a) <i>Staphylococcus aureus</i> | cfu/ ml | AOAC 975.55 | Not detected (LOD=1) |
| 3 | VD0GA VD (a) <i>Pseudomonas aeruginosa</i> | cfu/ ml | EVN-R-RD-3-TP-3744 (2024) (Ref. ISO 16266:2006) | Not detected (LOD=1) |
| 4 | VD0G7 VD (a) <i>Escherichia coli</i> | cfu/ ml | TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001) | Not detected (LOD=1) |
| 5 | VD6XM VD (a) <i>Fecal streptococci</i> | cfu/ ml | CMMEF - 5th edition 2015(APHA) - Chapter 10 | Not detected (LOD=1) |
| 6 | VD0G4 VD (a) Aerobic Plate Count | cfu/ ml | ISO 4833-1:2013/Amd.1:2022 | 5.0x10 ⁰ |
| 7 | VD385 VD (a) Total yeast and mold | cfu/ ml | TCVN 8275-1:2010 (ISO 21527-1:2008) | Not detected (LOD=1) |
| 8 | VD344 VD (a) Coliforms | cfu/ ml | TCVN 6848:2007; ISO 4832:2006 | Not detected (LOD=1) |
| 9 | VD157 VD (a) Dietary fiber | g/ 100 ml | AOAC 991.43 | 0.58 |
| 10 | VW081 VW (a) Total fat | g/ 100 ml | N79-R-RD1-TP-9756 (Ref. TCVN 8136:2009) | 1.84 |
| 11 | VWWS6 VW Carbohydrate (excluding Dietary fiber) | g/ 100 ml | FAO Food and Nutrition paper 77 Chapter 2/section 2.3:2003 | 5.40 |
| 12 | VD4P0 VD (a) Fructose | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20) | Not detected (LOD=0.15) |
| 13 | VD4P0 VD (a) Glucose | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20) | Not detected (LOD=0.15) |
| 14 | VD4P0 VD (a) Lactose | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20) | 1.63 |
| 15 | VD4P0 VD (a) Maltose | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20) | Not detected (LOD=0.15) |
| 16 | VD4P0 VD (a) Sucrose | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20) | 3.58 |





ANALYTICAL REPORT

Sample Code : 743-2025-00167233

| NO. | PARAMETERS | UNIT | TEST METHOD | RESULTS |
|-----|---|--------------|---|--------------------------|
| 17 | VD4P0 VD (a) Total sugars | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Ref. AOAC 977.20) | 5.21 |
| 18 | VD279 VD (a) Sodium (Na) | mg/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-3500 (Ref. AOAC 969.23) | 73.4 |
| 19 | VW073 VW (a) Cadmium (Cd) | mg/ l | AOAC 2015.01 | Not detected (LOD=0.01) |
| 20 | VW067 VW (a) Ochratoxin A | µg/ l | N79-R-RD1-TP-9395 (Ref. TCVN 12599:2018; EN 16007:2011) | Not detected (LOD=0.5) |
| 21 | VDKCC VD Aflatoxin M1 | µg/ l | EVN-R-RD-1-TP-5628 (Ref. ISO 14501:2007) | Not detected (LOD=0.1) |
| 22 | VW071 VW (a) Arsenic (As) | mg/ l | AOAC 2015.01 | Not detected (LOD=0.01) |
| 23 | VW074 VW (a) Mercury (Hg) | mg/ l | AOAC 2015.01 | Not detected (LOD=0.007) |
| 24 | VW076 VW Lead (Pb) | mg/ l | AOAC 2015.01 | Not detected (LOD=0.01) |
| 25 | VW208 VW (a) Caffeine | mg/ l | TCVN 9723:2013(ISO 20481:2008) | 433.9 |
| 26 | VWL74 VW Energy value (Including Dietary fiber) | kcal/ 100 ml | FAO 2003 77 | 44 |
| 27 | VD9D0 VD (a) Protein | g/ 100 ml | TCVN 10034:2013 ; ISO 1871:2009 | 1.42 |

LOD: Limit Of Detection.

SIGNATURE



Trần Thị Mỹ Dung
Business Unit Manager Northern Branch



Lý Hoàng Hải
Managing Director

Report electronically validated by Trần Thị Mỹ Dung 18/09/2025, and electronically approved by Lý Hoàng Hải 18/09/2025.

EXPLANATORY NOTE

Samples are normally kept for 7 days after issuing the test report (sample retention does not apply to microbiological and perishable samples). The sample retention may be longer depending on the contract agreed with the client or requirement of authorities.
 Once the sample retention time expires, Eurofins Sac Ky Hai Dang is not responsible for client complaints about test results.
 This result report is issued based on the agreed requirements between Eurofins Sac Ky Hai Dang and client; and, in accordance with "general terms and conditions of service", published at www.eurofins.vn/en/eurofins-network-in-vietnam/eurofins-sac-ky-hai-dang/general-terms-conditions-of-services-supply/.
 Any unauthorized copy, alteration, forgery or falsification of content or appearance of this document is illegal and violators may be prosecuted to the law.
 All test methods begin with characters EVN; A39; N79; EHC are internal methods developed by Eurofins Sac Ky Hai Dang.
 All test methods (AOAC, internal method,...) which did not state the published year were on the latest version at the time the tests were conducted.
 Test codes begin with "VD", "VE", "VW" and do not have "EXT" attached are performed at Eurofins Sac Ky Hai Dang.
 (a): under accreditation of ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238.





KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

CÔNG TY TNHH TRIBECO MIỀN BẮC

Đường D2 Khu công nghiệp Yên Mỹ II, Xã Yên Mỹ

Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Mã số PO của khách hàng : X4GD2509040055-HN

Mã số mẫu : 743-2025-00167233

Mã số Eol :

005-32410-541117

Tên mẫu :

CÀ PHÊ LATTE YAHA

Tình trạng mẫu :

Mẫu thành phẩm

Ngày nhận mẫu :

05/09/2025

Ngày hẹn trả kết quả khách hàng : 15/09/2025

Thời gian thử nghiệm :

06/09/2025 - 16/09/2025

| STT | CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM | ĐƠN VỊ | PHƯƠNG PHÁP THỬ | KẾT QUẢ |
|-----|--|-----------|--|----------------------------|
| 1 | VD333 VD (a) <i>Clostridium perfringens</i> | cfu/ ml | ISO 15213-2:2023 | Không phát hiện (LOD=1) |
| 2 | VD374 VD (a) <i>Staphylococcus aureus</i> | cfu/ ml | AOAC 975.55 | Không phát hiện (LOD=1) |
| 3 | VD0GA VD (a) <i>Pseudomonas aeruginosa</i> | cfu/ ml | EVN-R-RD-3-TP-3744 (2024) (Tham khảo ISO 16266:2006) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 4 | VD0G7 VD (a) <i>Escherichia coli</i> | cfu/ ml | TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 5 | VD6XM VD (a) <i>Fecal streptococci</i> | cfu/ ml | CMMEF - tái bản lần thứ 5 2015 (APHA) - Chương 10 | Không phát hiện (LOD=1) |
| 6 | VD0G4 VD (a) Tổng số vi sinh vật hiếu khí | cfu/ ml | ISO 4833-1:2013/Amd.1:2022 | 5.0x10 ⁰ |
| 7 | VD385 VD (a) Tổng số nấm men và nấm mốc | cfu/ ml | TCVN 8275-1:2010 (ISO 21527-1:2008) | Không phát hiện (LOD=1) |
| 8 | VD344 VD (a) Coliforms | cfu/ ml | TCVN 6848:2007; ISO 4832:2006 | Không phát hiện (LOD=1) |
| 9 | VD157 VD (a) Xơ Dinh Dưỡng | g/ 100 ml | AOAC 991.43 | 0.58 |
| 10 | VW081 VW (a) Chất béo | g/ 100 ml | N79-R-RD1-TP-9756 (Tham khảo TCVN 8136:2009) | 1.84 |
| 11 | VVWS6 VW Carbohydrat (không bao gồm xơ dinh dưỡng) | g/ 100 ml | FAO Food and Nutrition paper 77 Chapter 2/section 2.3:2003 | 5.40 |
| 12 | VD4P0 VD (a) Đường tổng số | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20) | 5.21 |
| 13 | VD4P0 VD (a) Fructose | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20) | Không phát hiện (LOD=0.15) |
| 14 | VD4P0 VD (a) Glucose | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20) | Không phát hiện (LOD=0.15) |
| 15 | VD4P0 VD (a) Lactose | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20) | 1.63 |



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu : 743-2025-00167233

| STT | CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM | ĐƠN VỊ | PHƯƠNG PHÁP THỬ | KẾT QUẢ |
|-----|---|--------------|--|-----------------------------|
| 16 | VD4P0 VD (a) Maltose | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20) | Không phát hiện (LOD=0.15) |
| 17 | VD4P0 VD (a) Sucrose | g/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-4978 (Tham khảo AOAC 977.20) | 3.58 |
| 18 | VD279 VD (a) Natri (Na) | mg/ 100 ml | EVN-R-RD-2-TP-3500 (Ref. AOAC 969.23) | 73.4 |
| 19 | VW073 VW (a) Cadimi (Cd) | mg/ l | AOAC 2015.01 | Không phát hiện (LOD=0.01) |
| 20 | VW067 VW (a) Ochratoxin A | µg/ l | N79-R-RD1-TP-9395 (Tham khảo TCVN 12599:2018; EN 16007:2011) | Không phát hiện (LOD=0.5) |
| 21 | VDKCC VD Aflatoxin M1 | µg/ l | EVN-R-RD-1-TP-5628 (Ref. ISO 14501:2007) | Không phát hiện (LOD=0.1) |
| 22 | VW208 VW (a) Cafein | mg/ l | TCVN 9723:2013 (ISO 20481:2008) | 433.9 |
| 23 | VD9D0 VD (a) Chất đạm | g/ 100 ml | TCVN 10034:2013; ISO 1871:2009 | 1.42 |
| 24 | VWL74 VW Năng lượng (Bao gồm xơ dinh dưỡng) | kcal/ 100 ml | FAO 2003 77 | 44 |
| 25 | VW071 VW (a) Arsen (As) | mg/ l | AOAC 2015.01 | Không phát hiện (LOD=0.01) |
| 26 | VW074 VW (a) Thủy ngân (Hg) | mg/ l | AOAC 2015.01 | Không phát hiện (LOD=0.007) |
| 27 | VW076 VW Chì (Pb) | mg/ l | AOAC 2015.01 | Không phát hiện (LOD=0.01) |

LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp.

Ký tên

Trần Thị Mỹ Dung
Giám Đốc Chi Nhánh Miền Bắc



Lý Hoàng Hải
Tổng Giám Đốc

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Trần Thị Mỹ Dung 18/09/2025, và được phê duyệt điện tử bởi Lý Hoàng Hải 18/09/2025.



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Ghi chú giải thích

Thông thường, mẫu được lưu giữ 7 ngày kể từ ngày gửi báo cáo (không áp dụng lưu mẫu đối với mẫu thử nghiệm vi sinh và mẫu dễ hư hỏng). Việc lưu mẫu có thể dài hơn theo hợp đồng đã thỏa thuận với khách hàng hoặc theo yêu cầu của cơ quan chức năng.

Hết thời hạn lưu mẫu, Công ty TNHH Eurofins Sắc Ký Hải Đăng không chịu trách nhiệm về việc khiếu nại kết quả thử nghiệm của khách hàng.

Báo cáo kết quả này được phát hành dựa trên cơ sở các yêu cầu đã thỏa thuận giữa Công ty TNHH Eurofins Sắc Ký Hải Đăng và khách hàng; và, tuân theo "Điều khoản cung cấp dịch vụ chung", đăng tải www.eurofins.vn/vn/eurofins-tai-viet-nam/eurofins-sac-ky-hai-dang/dieu-khoan-va-dieu-kien-chung-ve-cung-cap-dich-vu/.

Mọi hành vi sao chép, thay đổi, giả mạo hoặc làm sai lệch nội dung hoặc hình thức một cách trái phép của tài liệu này đều là bất hợp pháp và người vi phạm có thể bị truy tố trước pháp luật.

Các phương pháp bắt đầu với ký tự EVN; A39; N79; EHC là phương pháp nội bộ do PTN Eurofins Sắc Ký Hải Đăng xây dựng.

Tất cả các phương pháp (như AOAC, phương pháp nội bộ,...) không được công bố năm ban hành đều là phiên bản mới nhất tại thời điểm kiểm nghiệm.

Các phép thử bắt đầu bởi ký tự "VD", "VE", "VW" và không có ký tự "EXT" đi kèm được thực hiện tại phòng thí nghiệm Eurofins Sắc Ký Hải Đăng.

(a): được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VIAS 238.





UNI PRESIDENT
Cà phê Latte Yaha



Cà phê đậm vị
Khối lượng tịnh: 280ml

Italian Moka Art

意式高压萃取*
承袭自意大利摩卡壶工艺

Q-Grader
国际咖啡品鉴师精心研制



营养成分表

| 项目 | 每100毫升 | NRV% |
|-------|--------|------|
| 能量 | 186千焦 | 2% |
| 蛋白质 | 1.1克 | 2% |
| 脂肪 | 2.0克 | 3% |
| 碳水化合物 | 5.5克 | 2% |
| 钠 | 89毫克 | 4% |

*贮存条件: 请置于阴凉干燥无异味处, 避免阳光照射, 本品不宜冷冻, 若出现少量乳脂析出, 乳蛋白及咖啡残渣, 属正常现象, 可摇匀后正常饮用。如发现胀瓶, 请勿饮用!

Chiết xuất espresso
Được chuyên gia thẩm định cà phê quốc tế Q-Grader nghiên cứu sáng tạo

Thành phần dinh dưỡng

| Chi tiết | Mỗi 100g | NRV% |
|--------------|----------|------|
| Năng lượng | 186kJ | 2% |
| Protein | 1.1g | 2% |
| Chất béo | 2.0g | 3% |
| Carbohydrate | 5.5g | 2% |
| Natri | 89mg | 4% |

Điều kiện bảo quản: Bảo quản kín ở nơi khô ráo thoáng mát, tránh ánh nắng mặt trời chiếu trực tiếp

Handwritten signature

BẢN DỊCH

| | |
|---|--|
| | <p>Sản phẩm này không nên bảo quản trong ngăn đông, nếu xuất hiện hiện tượng một ít chất béo sữa kết tụ, protein sữa và cà phê lắng đọng, đây là hiện tượng bình thường, có thể lắc đều và uống bình thường. Nếu phát hiện chai bị phồng, vui lòng không sử dụng.</p> |
| <p>• 产品名称: 雅哈 意式拿铁 浓咖啡饮料 • 配料: 水、乳粉、白砂糖、咖啡提取液、稀奶油、速溶咖啡、微晶纤维素、羧甲基纤维素钠、单、双甘油脂肪酸酯、硬脂酰乳酸钠、蔗糖脂肪酸酯、柠檬酸钠、磷酸氢二钠、蔗糖素、碳酸钠、食用香精(含焦糖色) 咖啡因 含量: ≥200毫克/千克 • 致敏原信息: 含乳制品及大豆制品 • 保质期: 9个月 • 生产日期及制造商代码: 见瓶盖或瓶身 • 产品标准号: GB/T 30767 *指咖啡提取液的萃取工艺</p>  <p>6 925303 739430</p> <p>本产品条码注册人为统一企业(中国)投资有限公司</p> | <p>Tên sản phẩm: Cà phê Latte Yaha Thành phần: Nước, bột sữa, đường, chiết xuất cà phê, kem béo, cà phê hòa tan, cellulose vi tinh thể, natri carboxymethyl cellulose, mono và diglycerid của các acid béo, natri stearoyl lactylat, este của sucrose với các acid béo, trinatri citrat, natri phosphat, sucralose, natri cacbonat, hương liệu thực phẩm (có chứa màu caramel) Hàm lượng caffein ≥ 200mg/1kg Thông tin thành phần dị ứng: Sản phẩm có chứa thành phần làm từ sữa và đậu nành Thời hạn bảo quản: 9 tháng Ngày sản xuất và mã nhà sản xuất: Xem ở nắp hoặc thân chai Tiêu chuẩn sản xuất sản phẩm: GB/T 30767 * Chỉ công nghệ chiết xuất trong chiết xuất cà phê</p> <p>Đơn vị đăng ký mã vạch sản phẩm này là Uni-President Enterprises (China) Investment Co., Ltd.</p> |




Đ.K.P
V
C
T
GIẢN

BẢN DỊCH

•开启后请及时饮用或于0-6°C冷藏,并在12小时内饮用完毕!如加热饮用,加热温度不超过60°C,勿将瓶装产品放于火上或微波炉中直接加热,以免发生危险。

•委托方:统一企业(中国)投资有限公司•地址:上海市长宁区临虹路131号101室•邮政编码:200335•被委托方:上海紫泉饮料工业有限公司 制造(代码:SZ)•地址:上海市闵行区颛兴路1188号•邮政编码:201108•产地:上海市闵行区•食品生产许可证编号:SC10631011200841•消费者服务热线:400 700 0660
•料号:2315414 2010/2003



Sau khi mở, hãy sử dụng ngay hoặc bảo quản mát ở nhiệt độ 0-6°C và uống hết trong vòng 12 giờ!
Nếu hâm nóng để uống, nhiệt độ hâm nóng không được vượt quá 60°C. Không hâm nóng sản phẩm đóng chai trực tiếp trên lửa hoặc trong lò vi sóng để tránh nguy hiểm.

Bên ủy thác: Uni-President Enterprises (China) Investment Co., Ltd.

Địa chỉ: Phòng 101, số 131, đường Lâm Hồng, khu Trường Ninh, thành phố Thượng Hải (Room 101, No.131, Lin Hong Road, Changning District, Shanghai)

Mã bưu chính: 200335

Bên được ủy thác: Công ty TNHH công nghiệp đồ uống Tử Tuyên Thượng Hải (Mã hiệu: SZ) (Shanghai Ziquan Beverage Co., Ltd.)

Địa chỉ: Số 1188, đường Chuyên Hưng, khu Mẫn Hằng, thành phố Thượng Hải (No. 1188, Zhuanxing Road, Minhang District, Shanghai)

Mã bưu chính: 201108

Nơi sản xuất: Khu Mẫn Hằng, Thượng Hải

Số giấy phép sản xuất thực phẩm:

SC10631011200841

Đường dây nóng: 400 700 0660

Số lô: 2320424 2010/2003

Công ty TNHH Tribeco Miền Bắc

(Đã ký và đóng dấu)

Tổng giám đốc_ DAI ZHI LIN

LỜI CHỨNG CHỨNG THỰC CHỮ KÝ NGƯỜI DỊCH

Tôi **Nguyễn Thị Thùy Linh**, Thẻ căn cước công dân số: 001190001809 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 06/8/2022; cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ **tiếng Trung sang tiếng Việt**.

Ngày 26 tháng 09 năm 2025

NGƯỜI DỊCH

Nguyễn Thị Thùy Linh

Ngày 26 tháng 09 năm 2025 (Ngày hai mươi sáu, tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm)

Tại Văn phòng công chứng Tâm An, TP Hà Nội.

Tôi **Nguyễn Văn Thu**, là công chứng viên Văn phòng công chứng Tâm An, TP Hà Nội.

CHỨNG THỰC

- Bà **Nguyễn Thị Thùy Linh** là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực 1360 ; Quyền số 02 – SCT/CKND

Ngày 26 tháng 09 năm 2025

CÔNG CHỨNG VIÊN



Nguyễn Văn Thu

94.
HỒI
CHỨ
AI
T.P.